

## Earphones/Headphones

Ecouteurs/Casques  
Ohrhörer/Kopfhörer

Operating Instruction  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

### NOTE

**GB** This product is equipped with integrated volume control in the connection cable. The volume control is operated either with a sliding (a), push-button (b) or turning control mechanism (c), depending on the model.

**F** Ce produit dispose d'un réglage du volume intégré au câble, réalisé, en fonction du modèle, comme interrupteur coulissant (a), à pression (b) ou rotatif (c).

**D** Dieses Produkt verfügt über eine im Anschlusskabel integrierte Lautstärkeregelung, die je nach Modell als Schiebe-(a), Tast-(b) oder Drehregler(c) ausgeführt ist.

**E** Este producto dispone de una regulación de volumen integrada en el cable de conexión que, dependiendo del modelo, se ha realizado como regulador deslizable (a), táctil (b) o giratorio (c).

**I** Questo prodotto è provvisto di un regolatore del volume integrato nel cavo che, a seconda del modello, è in versione di cursore (a), pulsante (b) o rotella (c).

**P** Este produto está equipado com regulação do volume de som integrada no cabo de ligação, que, dependendo do modelo, é apresentada na forma de um interruptor de deslizamento(a), botão de pressão(b) ou regulador rotativo(c).

**RUS** В изделии применяется соединительный кабель со встроенным регулятором громкости, который в зависимости от модели выполнен в виде ползунка (a), кнопки (b) или поворотной ручки (c).

**NL** Dit product beschikt over een in de aansluitkabel geïntegreerde volumeregeling die, afhankelijk van het model is uitgevoerd als schuif-(a), tip-(b) of draaiknop(c).

**PL** Produkt ten posiada zintegrowaną z przewodem przyłączeniowym regulację głośności, która zależnie od modelu ma formę suwaka (a), regulatora dotykowego (b) lub pokrętła (c).

**H** Ez a termék a csatlakozókábelbe épített hangerő szabályozóval rendelkezik, mely modell függvényében toló-(a), nyomó-(b) vagy forgó (c) szabályozó kivitelű.

**GR** Αυτό το προϊόν διαθέτει ένα ρυθμιστή έντασης στο καλώδιο σύνδεσης, ο οποίος ανάλογα με το μοντέλο μπορεί να είναι συρόμενος (a), περιστροφικός (c) ή να έχει τη μορφή πλήκτρου (b).

**CZ** Tento výrobek obsahuje regulaci hlasitosti, která je obsažena v připojovacím kabelu. Tato regulace je v závislosti na modelu provedena jako posuvný regulátor (a), tlačítko(b) nebo otočný regulátor (c).

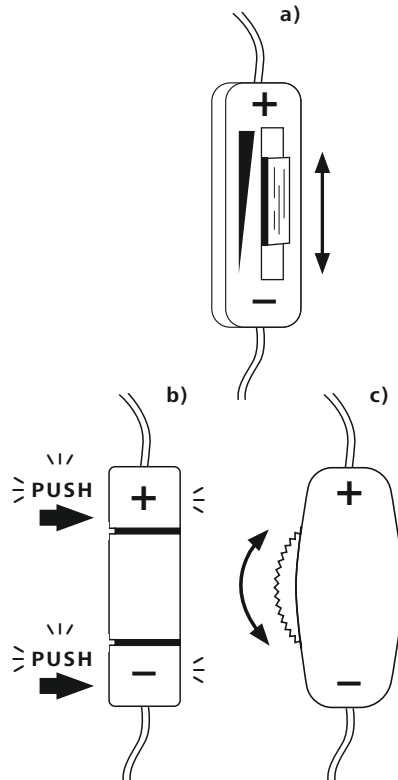
**SK** Tento výrobok je vybavený reguláciou hlasitosti integrovanou v pripojovacom kábli, v závislosti od modelu je riešená ako posuvná (a), tlačidlová (b) alebo otočná (c) regulácia.

**TR** Bu üründe bağlantı kablosuna entegre bir ses kontrolü mevcuttur ve bu modele bağlı olarak sürgülü (a), basmalı (b) veya döner (c) ayar düğmesi olabilir.

**RO** Acest produs dispune de un regulator de sunet încorporat în cablul de conectare care, în funcție de model, este executat ca regulator glisant (a), prin apăsare (b) sau rotire (c).

**S** Den här produkten har en volymreglering integrerad i anslutningssladden. Detta kan vara ett skjutreglage (a), en knapp (b) eller ett vridreglage (c) - beroende på modellen.

**FIN** Tässä tuotteessa on liitäntäjohtoon integroitu äänenvoimakkuuden säädin, joka mallista riippuen on toteutettu joko liukusäätimenä, näppäimenä tai kääntövalitsimena.



## Service & Support

www.thomson-av-accessories.eu



Thomson is a trademark of Technicolor or its affiliates used under license to HAMA GmbH & Co KG, 86652 Monheim / Germany



Raccolta Carta



www.thomson-av-accessories.eu

mythomson.com

## WARNING

**GB** Using this product impairs your ability to perceive ambient noises. For this reason, do not operate vehicles or machinery while using the product; Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss; Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

**F** L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine; Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe; Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide; évitez tout détergent agressif.

**D** Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen. Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können - selbst bei kurzer Dauer - zu Hörschäden führen. Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

**E** El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto; Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos; Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

**I** L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine; Regolare il volume su un livello adeguato; Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche per breve durata. Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detersivi aggressivi.

**P** A utilização do produto limita-o na percepção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o produto não conduza ou opere máquinas; Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas; Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

**RUS** Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами. Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха. Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

**NL** De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines; Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen - zelfs kortstondig - tot gehoorbeschadiging leiden; Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

**PL** Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługując pojazdów ani maszyn; Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może - nawet jeżeli trwa krótko - prowadzić do uszkodzenia słuchu; Produkt można czyścić



jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

**H** A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne vezessen járművet vagy ne kezeljen gépet; A hangerőtartsa mindig észszerű szinten. A nagy hangerő - akár rövid ideig is - halláskárosodáshoz vezethet; Ha a hallgatós felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törölruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevazelt textilt, mert a víz befolyhat a hallgatós belsejébe.

**GR** Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα. Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Η υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή. Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδι και μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

**CZ** Používání výrobku Vás omezuje při vnímání okolních zvuků. Během používání proto neovládejte vozidla nebo stroje; Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. vysoká hlasitost může - i při krátkém trvání - způsobit poškození sluchu; Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištení nepoužívejte agresivní čističe prostředky.

**SK** Pri používaní výrobku je obmedzené vnímanie hlukov okolia. Počas jeho používania preto neobsluhujte žiadne vozidlá alebo stroje; Udržiavajte hlasitosť vždy na rozumnej úrovni. Nadmerné hlasitosti môžu - aj pri krátkom pôsobení - spôsobiť poškodenie sluchu; Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čištení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

**TR** Bu ürünün kullanılması ortam seslerinin algılanmasını kısıtlayabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürmevini veya makine kullanmayvini; Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir; Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayvini.

**RO** Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor inconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviti agregate sau mijloace de transport; Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului; Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umeză și nu folosiți detergenți agresivi.

**S** När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen; Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga volymer - även under kort period - kan leda till hörselskador; Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

**FIN** Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänen havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita; Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinkin - seurata kuulovaurioita. Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.